

## Order of Saint Lazarus: Primary sources

---

Amalric, Count of Ascalon. Confirmation document of donation made out to the 'fratibus leprosis Sancti Lazari de Jerusalem' dated 3rd August 1155. OSML/MA: Ms. fol.2 verso

- Transcribed in: A. de Marsy [ed.]. Fragment d'un Cartulaire de l'Ordre de Saint-Lazare en Terre Sainte. Archives de l'Orient latin, Ernest Leroux, Paris, Vol.2, 1884, no.II, p.121-163
- Transcribed in: Charles Savona-Ventura. The Order of Saint Lazarus in the Holy Land. Grand Priory of the Maltese Islands - MHOSLJ, Malta, 2011.
- French translation in: L. Cibrario. Precis historique des Ordres religieux et militaires de S. Lazare et dr S. Mauruice avant et après leur reunion. [French edition, trans. H. Ferrand], L. Perrin, Lyon, 1860, p.24-26

3.vii.1155 Jerusalem	Amalric, count of Ascalon	Confirmation of the donation to the lepers of Jerusalem of a casal of Zaythar with 10 cartouches of land, given previously by Philip of Nablus, his spouse, his mother, his children and his brothers.
-------------------------	------------------------------	--

In nomine patris, et Filii, et Spiritus Sancti, amen. Notum sit omnibus tam presentibus quam futuris quod ego, Almaricus, Dei gratia; comes Ascalonitanus, casal Zaythar nomine, cum x terre carruatis quas Philippus Neapolitanus, Ysabel, uxore sua, et domina Stephania matre sua, et Rainero, filio suo, Helena etiam et Stephania, filiabus suis, nec non et Guidone Francigena et Henrico Bubalo, fratribus suis, concedentibus, sine omni calumpnia imperpetuum habendum et jure perpetuo possidendum, coram domino Balduno rege Ierosolimorum, inclito fratre videlicet meo in obsidione Ascalone, fratribus leprosis Sancti Lazari de Jerusalem, pro salute anime mee memorialis predecessorum et successorum suorum, dedit et concessit memorialis fratribus, nunc sub regimine magistri Hugonis de Sancto Paulo, in honore Beati Lazari, Deo ibidem servientibus et in posterum serviluris, ex parte mea concedo; et ut predictum Philippi Neapolitani donum prelaxalis fratribus ratum, firmum et inminutum permaneat, presenti scripto alque sigilli mei nota, testibusque subscriptis prorsus confirmo.

Factum est autem hoc anno ab Incarnatione Domini, M \* C \* L \* V \*,  
indictione IIII. Hujus quidem confirmationis mee testes sunt: Hugo de Hibelino;  
Baldinus, frater ejus; Gilbertus, vicecomes Ascalonitanus; Cocelinus de Samosach;  
Baldinus frater illius; Rainaldus, vicecomes Ioppensis; Adam, privignus ejus.

## Order of Saint Lazarus: Primary sources

---

Donationis vero Philippi Neapolitani testes sunt: Rogerius, prior Sancti Obrahe; Andreas de Monte Barro, militiae Templi magister; Seginus et Odo, ejusdem militia fraters; Johannes de Valentinis; Adam Niger, Fulco, frater illius; Cocelinus Marinus; Guillelmus de Vendoma; Petrus de Miribello; Hugo Normannus; Nicholaus de Bethleem. Datum Ierosolimis, per manum Radulfi cancellarii, quinto nonas julii.